

Liberecká knihovna vydává básnickou znakoknihu

6.12.2023 - Filip Trdla | Krajský úřad Libereckého kraje

V obřadní síni liberecké radnice ve čtvrtek 7. prosince slavnostně představíme naši již sedmou znakoknihu, kterou při této příležitosti pokřtí za město Liberec náměstek primátora pro kulturu, školství a cestovní ruch Ivan Langr, za Liberecký kraj Ing. Květa Vinklátová, náměstkyně hejtmana pro resort kultury, památkové péče a cestovního ruchu, a za knihovnu její ředitelka PhDr. Dana Petrýdesová.

Uvedení nové znakoknihy se zúčastní též realizační tým, ředitel a zástupkyně Základní školy a Mateřské školy logopedické v Liberci a neslyšící děti a zástupci z České unie neslyšících a Tichého světa.

Myšlenka na vydávání znakoknih vznikla v roce 2017. Stála za ní snaha knihovny rozšířit nabídku služeb pro skupinu zdravotně znevýhodněných dětí. *„Projekt se pokouší unikátním způsobem zpřístupnit vybrané texty českých autorů v digitální podobě s tlumočením do českého znakového jazyka (vedle tištěného slova je figurant, který znakuje) sluchově handicapovaným dětem, mládeži a související cílové skupině, kterou tvoří jejich rodinní příslušníci, ať už slyšící rodiče, nebo slyšící děti. Věříme, že se nám to daří,“* vysvětluje ředitelka knihovny, PhDr. Dana Petrýdesová.

V letošním roce byla poprvé pro znakoknihu zpracována básnická tvorba, konkrétně výběr poezie z knihy Jiří Žáček *dětem*. K původnímu ověřenému zpracovatelskému týmu se nově připojily odbornice z organizace KukátkOO, které přispěly svými bohatými zkušenostmi s překlady uměleckých textů. Toto sladění lidí, jejichž cílem je zprostředkování současné literatury čtenářům se sluchovým postižením, vyvrcholí křtem první „básnickové znakoknihy“, premiérově doplněné i o zvukovou stopu.

„Naše Krajská vědecká knihovna hledá neustále způsoby, jak zpřístupnit literaturu i lidem, kterým hendikep znemožňuje využívat všech smyslů zdravých lidí. Znakokniha už je tradičním příspěvkem, mimořádným a vítaným. Práce kolegů z knihovny si moc cením a děkuji jim za ni,“ říká Květa Vinklátová, náměstkyně pro kulturu, památkovou péči a cestovní ruch Libereckého kraje.

Všechny dosud vydané znakoknihy jsou veřejně dostupné na webovém portále www.znakokniha.cz. Neslyšící a další zájemci si zde postupně mohli, prostřednictvím znakového jazyka, poprvé přečíst knihu Lucie Seifertové *Český ráj a jeho tajemství*. Pro zpracování druhé znakoknihy jsme o rok později vybrali knihu Pavla Čecha *O zahradě*.

Od roku 2019 byly po poradě se ZŠ an MŠ logopedickou Liberec postupně zpracovány čtyři díly knihy Aleny Ježkové a Renáty Fučíkové *Staré pověsti české a moravské*. Tuto kolekci tedy v letošním roce doplní první poetická znakokniha zpracovaná z výběru textů Jiřího Žáčka *Jiří Žáček dětem*.

Křest znakoknihy v loňském roce zdokumentovala očima dětí DTV Liberec a reportáž připraví i letos. Novinkou bude přítomnost zástupců ČT, kteří znakoknihu představí v příštím roce v Televizním klubu neslyšících.

Projekt od začátku finančně podporuje Ministerstvo kultury ČR a statutární město Liberec. V loňském roce se mezi sponzory projektu zařadila i Nadace Preciosa. Letošní i všechny předchozí znakoknihy vydané libereckou knihovnou najdete v samostatné webové prezentaci na adrese

www.znakokniha.cz.

Koordinátorka projektu a kontakt pro dotazy:

Táňa Kuželková, kuzelkova@kvkli.cz, 482 412 132

Krajská vědecká knihovna v Liberci

<https://www.kraj-lbc.cz/aktuality/liberecka-knihovna-vydava-basnickou-znakoknihu-n1153710.htm>